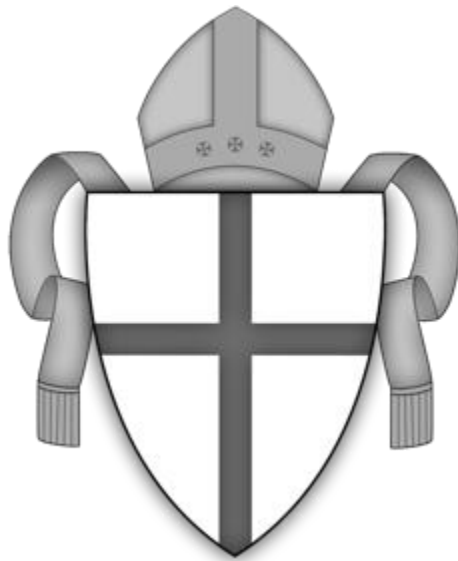


Iglesia Episcopal Anglicana de Chile  
The Anglican Episcopal Church of Chile



Santo Bautismo

*Puede cantarse un himno, salmo o antífona.*

*Todos de pie, el Celebrante dice:*

Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

*Pueblo* Y bendito sea su reino, ahora y por siempre.

Amén

*Desde el Día de Pascua hasta el Día de Pentecostés inclusive, en lugar de lo anterior, se dice:*

*Celebrante* ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.

*Pueblo* ¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!

*Durante la Cuaresma y en otras ocasiones penitenciales, se dice:*

*Celebrante* Bendigan al Señor, quien perdona todos nuestros pecados.

*Pueblo* Para siempre es su misericordia.

*El Celebrante continúa:*

Hay un solo Cuerpo y un solo Espíritu;

*Pueblo* Hay una esperanza en el llamado que Dios nos hace;

*Celebrante* Un solo Señor, una sola Fe, un solo Bautismo;

*Pueblo* Un solo Dios y Padre de todos.

*Celebrante* El Señor sea con ustedes.

*Pueblo* Y con tu espíritu.

*Celebrante* Oremos.

### **Colecta del Día**

*Pueblo* Amén

*En el rito principal del domingo u otra fiesta, la Colecta y las Lecciones apropiadas son las del día. En otras ocasiones, son seleccionadas de las señaladas para un Bautismo (Véanse Rúbricas Adicionales, página 233.)*

### **Lecciones**

*El pueblo se sienta. Se lee una o dos Lecciones, según se indique. El Lector dice:*

Lectura (Lección) de \_\_\_\_\_.

*Puede añadirse la referencia al capítulo y versículo.*

*Después de cada Lectura el Lector puede decir:*

Palabra del Señor.

*Pueblo* Demos gracias a Dios.

*o el Lector puede decir: Aquí termina la Lectura (Epístola).*

*Puede guardarse un período de silencio.*

*Después de cada Lectura puede seguir un Salmo, himno o antífona.*

*Entonces, todos de pie, el Diácono o un Presbítero lee el Evangelio, diciendo primero:*

Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo,  
según \_\_\_\_\_.

*Pueblo* ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

*Santo Bautismo* 221

*Después del Evangelio el Lector dice:*

El Evangelio del Señor.

*Pueblo* Te alabamos, Cristo Señor.

### **Sermón**

*El Sermón puede predicarse aquí, o después de la Paz.*

### **Presentación y Examen**

#### **de los Candidatos**

*El Celebrante dice:*

Que los Candidatos al Santo Bautismo sean presentados ahora.

#### **Adultos y Niños Mayores**

*Los candidatos que puedan responder por sí mismos son presentados individualmente por sus Padrinos, como sigue:*

*Padrino* Presento a N. para que reciba el Sacramento del Bautismo.

*El Celebrante pregunta a cada candidato al ser presentado:*

¿Quieres ser bautizado?

*Candidato* Sí, quiero.

#### **Infantes y Niños Menores**

*Entonces los candidatos que no puedan responder por sí mismos son presentados individualmente por sus Padres y Padrinos, como sigue.*

*Padres y Padrinos:*

Presento a N. para que reciba el Sacramento del Bautismo.

*Una vez presentados todos los candidatos, el Celebrante pregunta a los padres y padrinos:*

¿Serás responsable de cuidar que este niño que ahora presentas crezca en la fe y vida cristiana?

*Padres y Padrinos:*

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

**Celebrante:**

¿Ayudarás a este niño, por medio de tus oraciones y testimonio, a crecer hasta alcanzar la madurez de la plenitud de Cristo?

**Padres y Padrinos:**

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

*Entonces el Celebrante hace las siguientes preguntas a los candidatos que puedan responder por sí mismos, y a los padres y padrinos de los infantes y niños menores:*

*Pregunta* ¿Renuncias a Satanás y a todas las fuerzas espirituales del mal que se rebelan contra Dios ?

*Respuesta* Las renuncio.

*Pregunta* ¿Renuncias a los poderes malignos de este mundo que corrompen y destruyen a las criaturas de Dios?

*Respuesta* Los renuncio.

*Pregunta* ¿Renuncias a todos los deseos pecaminosos que te apartan del amor de Dios?

*Respuesta* Los renuncio.

*Pregunta* ¿Te entregas a Jesucristo y le aceptas como tu Salvador?

*Respuesta* Sí, me entrego y le acepto.

*Pregunta* ¿Confías enteramente en su gracia y amor?

*Respuesta* Sí, confío.

*Pregunta* ¿Prometes seguirle y obedecerle como tu Señor?

*Respuesta* Sí, lo prometo.

*Cuando haya que presentar a otras personas, el Obispo dice:*

Que los otros Candidatos sean presentados ahora.

*Presentadores* Presento a estas personas para la Confirmación.

*o bien:* Presento a estas personas para ser recibidas en esta Comunión.

*o bien:* Presento a estas personas que desean reafirmar sus votos bautismales.

*El Obispo pregunta a los candidatos:*

¿Reafirmas tu renuncia al mal?

*Candidato* La reafirmo.

*Obispo* ¿Renuevas tu entrega a Jesucristo?

*Candidato* La renuevo, y con la gracia de Dios le seguiré como mi Señor y Salvador.

*Después de que todos hayan sido presentados, el Celebrante dice a la congregación:*

Ustedes, testigos de estos votos, ¿harán todo cuanto puedan para sostener a estas personas en su vida en Cristo ?

*Pueblo* Así lo haremos.

*El Celebrante dice éstas u otras palabras similares:*

Unámonos a estas personas que ahora se entregan a Cristo, y renovemos también nuestro propio pacto bautismal.

## **Pacto Bautismal**

*Celebrante* ¿Crees en Dios Padre?

*Pueblo* Creo en Dios Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra.

*Celebrante* ¿Crees en Jesucristo, el Hijo de Dios?

*Pueblo* Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor.

Fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo

y nació de la Virgen María.

Padeció bajo el poder de Poncio Pilato.

Fue crucificado, muerto y sepultado.

Descendió a los infiernos.

Al tercer día resucitó de entre los muertos.

Subió a los cielos,

y está sentado a la diestra de Dios Padre.

Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

*Celebrante* ¿Crees en Dios el Espíritu Santo ?

*Pueblo* Creo en el Espíritu Santo,

la santa Iglesia católica,

la comunión de los santos,

el perdón de los pecados,

la resurrección de los muertos,

y la vida eterna.

*Celebrante* ¿Continuarás en la enseñanza y comunión de los apóstoles, en la fracción del pan y en las oraciones?

*Pueblo* Así lo haré, con el auxilio de Dios.

*Celebrante* ¿Perseverarás en resistir al mal, y cuando caigas en pecado, te arrepentirás y te volverás al Señor?

*Pueblo* Así lo haré, con el auxilio de Dios.

*Celebrante* ¿Proclamarás por medio de la palabra y el ejemplo las Buenas Nuevas de Dios en Cristo?

*Pueblo* Así lo haré, con el auxilio de Dios.

*Celebrante* ¿Buscarás y servirás a Cristo en todas las personas, amando a tu prójimo como a ti mismo?

*Pueblo* Así lo haré, con el auxilio de Dios.

*Celebrante* ¿Lucharás por la justicia y la paz entre todos los pueblos, y respetarás la dignidad de todo ser humano?

*Pueblo* Así lo haré, con el auxilio de Dios.

### **Plegarias por los Candidatos**

*El Celebrante dice a la congregación:*

Oremos ahora por estas personas que van a recibir el Sacramento del nuevo nacimiento [y por los que han renovado su entrega a Cristo].

*La Persona señalada dirige la siguiente letanía:*

*Letanista* Líbrales, oh Señor, del camino del pecado y de la muerte.

*Pueblo* Señor, atiende nuestra súplica.

*Letanista* Abre sus corazones a tu gracia y verdad.

*Pueblo Señor, atiende nuestra súplica.*

*Letanista* Llévalos con tu santo Espíritu vivificador.

*Pueblo Señor, atiende nuestra súplica.*

*Letanista* Consérvalos en la fe y comunión de tu santa Iglesia.

*Pueblo Señor, atiende nuestra súplica.*

*Letanista* Enséñales a amar a los demás en el poder del Espíritu.

*Pueblo Señor, atiende nuestra súplica.*

*Letanista* Envíales al mundo como testigos de tu amor.

*Pueblo Señor, atiende nuestra súplica.*

*Letanista* Llévalos a la plenitud de tu paz y de tu gloria.

*Pueblo Señor, atiende nuestra súplica.*

*El Celebrante dice:*

Concede, oh Señor, que todos los que son bautizados en la muerte de Jesucristo tu Hijo, vivan en el poder de su resurrección y esperen su venida en gloria; quien vive y reina, ahora y por siempre. Amén.

**Acción de Gracias sobre el Agua**

*El Celebrante bendice el agua, diciendo primero:*

El Señor sea con ustedes.

*Pueblo* Y con tu espíritu.

*Celebrante* Demos gracias a Dios nuestro Señor.

*Pueblo* Es justo darle gracias y alabanza.

*Celebrante*

Te damos gracias, Padre todopoderoso, por el don del agua. Sobre ella, el Espíritu Santo se movía en el principio de la creación. A través de ella, sacaste a los hijos de Israel de la esclavitud en Egipto a la tierra prometida. En ella, tu Hijo Jesús recibió el bautismo de Juan y fue ungido por el Espíritu Santo como el Mesías, el Cristo, que habría de sacarnos, por su muerte y resurrección, de la esclavitud del pecado a la vida eterna. Te damos gracias, Padre, por el agua del Bautismo. En ella, somos sepultados con Cristo en su muerte. Por ella, participamos de su resurrección. Mediante ella, nacemos de nuevo por el Espíritu Santo. Por tanto, en gozosa obediencia a tu Hijo, traemos a su comunión a los que, por fe, se acercan a él, bautizándolos en el Nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo.

*Tocando el agua, el Celebrante dice:*

Ahora, santifica esta agua, te suplicamos, por el poder de tu Espíritu Santo, para que cuantos aquí son lavados del pecado, y nacidos de nuevo, permanezcan para siempre en la vida resucitada de Jesucristo nuestro Salvador.

A él, a ti y al Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, ahora y por siempre. Amén.

## Consagración del Crisma

*El Obispo puede consagrar el Crisma, imponiendo la mano sobre el recipiente con óleo, diciendo:*

Padre eterno, cuyo bendito Hijo fue ungido por el Espíritu Santo para ser el Salvador y siervo de todos, te suplicamos consagres este óleo, para que cuantos sean sellados con él, participen del real sacerdocio de Jesucristo; quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, por los siglos de los siglos. Amén.

## Bautismo

*Cada candidato es presentado por nombre al Celebrante, o al sacerdote o diácono ayudante, quien sumerge o derrama agua sobre el candidato, diciendo:*

N., yo te bautizo en el Nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo. Amén.

*Cuando todos han recibido la administración del agua, el Obispo o el Sacerdote, a plena vista de la congregación, ora sobre ellos, diciendo:*

Oremos.

Padre celestial, te damos gracias porque por medio del agua y del Espíritu Santo has concedido a estos tus siervos el perdón de los pecados y les has levantado a la nueva vida de gracia. Susténtales, oh Señor, en tu Santo Espíritu. Dales un corazón para escudriñar y discernir, valor para decidir y perseverar, espíritu para conocerte y amarte, y el don del gozo y admiración ante todas tus obras. Amén.

*Entonces, el Obispo o el Sacerdote impone la mano sobre la cabeza de la persona, y la marca en la frente con la señal de la cruz [usando el Crisma si*

*así lo desea], diciendo a cada uno lo siguiente:*

N., quedas sellado por el Espíritu Santo en el Bautismo y marcado como propiedad de Cristo para siempre. Amén.

*O bien, esta acción puede realizarse inmediatamente después de la administración del agua y antes de la oración anterior.*

*Cuando todos hayan sido bautizados, el Celebrante dice:*

Démosles la bienvenida a los que ahora han sido bautizados.



### *Celebrante y Pueblo*

Nosotros te recibimos en la familia de Dios. Confiesa la fe de Cristo crucificado, proclama su resurrección y participa con nosotros en su sacerdocio eterno.

*Si la Confirmación, Recepción o Reafirmación de los Votos Bautismales no sigue a continuación, se intercambia ahora la Paz.*

*Celebrante* La paz del Señor sea siempre con ustedes.

*Pueblo* Y con tu espíritu.

### **En la Confirmación, Recepción o Reafirmación**

*El Obispo, dirigiéndose a la congregación, dice:*

Oremos ahora por estas personas que han renovado su entrega a Cristo.

*Puede guardarse un período de silencio.*

*Entonces el Obispo dice:*

Dios todopoderoso, te damos gracias porque en la muerte y resurrección de tu Hijo Jesucristo, has vencido al pecado y nos has traído a ti, y porque mediante el sello de tu Espíritu Santo nos has ligado a tu servicio. Renueva en estos tus siervos el pacto que hiciste con ellos en su Bautismo.

Envíales en el poder de ese mismo Espíritu a cumplir la misión que tú les has encomendado; por Jesucristo tu Hijo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.

### **Para la Confirmación**

*El Obispo impone las manos sobre cada uno, diciendo:*

Fortalece, oh Señor, a tu siervo N., con tu Espíritu Santo; dale poder para servirte; y susténtale todos los días de su vida. Amén.

*o bien:*

Defiende, oh Señor, a tu siervo N., con tu gracia celestial, a fin de que permanezca tuyo para siempre, y de día en día crezca en tu Espíritu Santo más y más, hasta que llegue a tu reino eterno. Amén.

### **Para la Recepción**

N., te reconocemos como miembro de la Iglesia una, santa, católica y apostólica; y te recibimos en la hermandad de esta Comunión. Dios Padre, Dios Hijo y Dios Espíritu Santo te bendiga, te conserve y te guarde. Amén.

### **Para la Reafirmación**

N., que el Espíritu Santo, quien ha iniciado la buena obra en ti, te dirija y sostenga en el servicio de Cristo y su reino. Amén.

*Entonces el Obispo dice:*

Dios omnipotente y eterno, que tu mano paternal sea siempre sobre estos tus siervos; que tu Espíritu Santo sea siempre con ellos; y de tal modo guíales en el conocimiento y obediencia de tu Palabra, que te sirvan en esta vida, y moren contigo en la vida venidera; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

*Entonces se intercambia la Paz.*

*Obispo* La paz del Señor sea siempre con ustedes.

*Pueblo* Y con tu espíritu.

### **En la Eucaristía**

*El rito continúa con la Oración de los Fieles o el Ofertorio de la Eucaristía, en la cual el Obispo, cuando esté presente, debe ser el celebrante principal.*

*Excepto en las Fiestas Principales, el Prefacio Propio del Bautismo puede usarse.*

### **Final Alternativo**

*Cuando no se celebre la Eucaristía, el rito continúa con el Padre Nuestro:*

Padre nuestro que estás en el cielo,  
 santificado sea tu Nombre,  
 venga tu reino,  
 hágase tu voluntad,  
 en la tierra como en el cielo.  
 Danos hoy nuestro pan de cada día.  
 Perdona nuestras ofensas,  
 como también nosotros perdonamos  
 a los que nos ofenden.  
 No nos dejes caer en tentación  
 y líbranos del mal.  
 Porque tuyo es el reino,  
 tuyo es el poder  
 y tuya es la gloria,  
 ahora y por siempre. Amén.

*El Celebrante dice:*

Loor y gratitud a ti, Padre de toda misericordia, porque nos adoptas como hijos tuyos, nos incorporas a tu santa Iglesia, y nos haces dignos de compartir la herencia de los santos en luz; por Jesucristo tu Hijo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los Siglos. Amén.

*Aquí puede recibirse y presentarse ofrendas, y puede añadirse otras oraciones, concluyendo con la siguiente:*

El Dios omnipotente, Padre de nuestro Señor Jesucristo, por quien es nombrada toda familia en el cielo y en la tierra, les conceda ser fortalecidos con poder, por medio de su Espíritu Santo, para que, morando Cristo en sus corazones por fe, sean llenos de la plenitud de Dios. Amén.

## **Rúbricas Adicionales**

*El Santo Bautismo es especialmente apropiado en la Vigilia Pascual, en el Día de Pentecostés, en el Día de Todos los Santos o el domingo siguiente, y en la Fiesta del Bautismo de nuestro Señor (el Primer Domingo después de la Epifanía). Se recomienda que, en tanto sea posible, se reserven los Bautismos para estas ocasiones, o para cuando un obispo esté presente.*

*Si en cualquiera de los días antes mencionados un obispo o un sacerdote no pudiera estar presente, el obispo puede autorizar especialmente a un diácono para que presida. En este caso, el diácono omite la oración sobre los candidatos y la fórmula y la acción que siguen.*

*Estas porciones omitidas del rito pueden ser administradas posteriormente en alguna otra ocasión de bautismo público que un obispo o sacerdote presida.*

*Si en los cuatro días antes mencionados no hubiere candidatos al Bautismo, la Renovación de los Votos Bautismales, puede usarse en lugar del Credo Niceno en la Eucaristía.*

*Si se desea, puede cantarse el Gloria in excelsis inmediatamente después de los versículos de apertura y antes de la salutación "El Señor sea con ustedes".*

*Cuando un obispo esté presente, o en otras ocasiones por motivos suficientes, la Colecta y una o más de las Lecciones*

*señaladas para usarse en el Bautismo pueden sustituir al Propio del Día.*

*Los laicos pueden actuar como lectores, y es apropiado que a los padrinos se les asigne esta función. La letanía puede también ser dirigida por uno de los padrinos.*

*En este rito no se usa el Credo Niceno.*

*Si la Presentación de los Candidatos no se efectúa en la fuente bautismal, entonces, antes o durante la letanía, los ministros, los candidatos y los padrinos se acercan a la fuente para la Acción de Gracias sobre el Agua.*

*Si el traslado hacia la fuente se hace en procesión formal, puede cantarse un salmo apropiado como el Salmo 42, o un himno o antífona.*

*Donde sea práctico, la fuente se llena de agua limpia inmediatamente antes de la Acción de Gracias sobre el Agua.*

*En la Acción de Gracias sobre el Agua, y en la administración del Bautismo, el celebrante, en cuanto sea posible, está de frente al pueblo, teniendo la fuente de por medio, y los padrinos se agrupan de tal manera que el pueblo tenga una visión clara de la ceremonia.*

*Antes de la bienvenida, se puede entregar una vela (que puede encenderse del Cirio Pascual) a cada uno de los recién bautizados o a uno de sus padrinos.*

*Puede ser conveniente regresar al frente del santuario para la oración "Padre celestial, te damos gracias porque por medio del agua y el Espíritu Santo" y para lo que sigue. Puede cantarse durante la procesión un salmo apropiado como el Salmo 23, o un himno o antífona.*

*Las oblações de pan y vino en la Eucaristía bautismal pueden ser presentadas por el recién bautizado o por sus padrinos.*

### **Bautismo Condicional**

*Si existe duda razonable de que una persona haya sido bautizada con agua, "En el Nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo" (que son los elementos esenciales del Bautismo), la persona es bautizada en la manera usual, pero usando la siguiente fórmula:*

**Si no has sido bautizado, N., yo te bautizo en el Nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo. Amen**